



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http: //www.chamaeleon-produktion.de

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**según 1907/2006/CE, Artículo 31**

Revisión: 21.12.2017

**1- IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA**

**Identificador del producto**

**Nombre comercial:** Penetrating Oil

**Número del artículo:** 27007

**Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados:**

No existen más datos relevantes disponibles.

**Sector de uso:**

SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores

SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)

**Categoría de productos:** PC24 Lubricantes, grasas y desmoldeantes

**Categoría de procesos:**

PROC7 Pulverización industrial

PROC11 Pulverización no industrial

**Utilización del producto / de la elaboración:** Producto de acabado del automóvil / Aceite de escurrimiento

**Fabricante/distribuidor:** Chamäleon GmbH

Rudolf-Diesel-Straße, 8a, 69115 Heidelberg - Germany

**Información adicional que se puede obtener de:** Departamento de seguridad del producto

**Teléfono de emergencia** + 49 70024112112 (CH)

**2 – IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS**

**Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

**Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**



GHS02 llama

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

Aquatic Chronic 3 H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Elementos de la etiqueta**

**Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

**Pictogramas de peligro**



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de



GHS02

**Palabra de advertencia** Peligro

**Indicaciones de peligro**

H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Consejos de prudencia**

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.

P251 No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

P260 No respirar el aerosol.

P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación regional.

**Datos adicionales:**

EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

**Otros peligros**

**Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

### **3- COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

**Caracterización química:** Mezclas

**Descripción:** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

Componentes peligrosos:		
Número CE: 918-481-9 Reg.nr.: 01-2119457273-39	nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno	25-<50%
	Asp. Tox. 1, H304	
CAS: 109-66-0 EINECS: 203-692-4 Número de clasificación: 601-006-00-1 Reg.nr.: 01-2119459286-30	pentano	12,5-<20%
	Flam. Liq. 1, H224 Asp. Tox. 1, H304 Aquatic Chronic 2, H411 STOT SE 3, H336	
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Número de clasificación: 601-003-00-5 Reg.nr.: 01-2119486944-21	propano	5-<10%
	Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Número de clasificación: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119474691-32	butano (Contiene menos del 0,1% en peso de 1,3-butadieno) Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	5-<10%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2 Número de clasificación: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119485395-27	isobutano Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	5-<10%

**Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

#### **4- PRIMEROS AUXILIOS**

**Descripción de los primeros auxilios**

**En caso de inhalación del producto:** Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

**En caso de contacto con la piel:** Por regla general, el producto no irrita la piel.

**En caso de con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

**En caso de ingestión:** Beber mucha agua a respirar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

**Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:** No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse**

**Inmediatamente:** No existen más datos relevantes disponibles.

#### **5- MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

**Medios de extinción**

**Sustancias extintoras apropiadas:**

CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

**Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Posible formación de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.

**Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios -**

**Equipo especial de protección:** Colocarse la protección respiratoria.

#### **6- MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Colocarse el aparato de protección respiratoria.

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

#### **Precauciones relativas al medio ambiente:**

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

#### **Métodos y material de contención y de limpieza:**

Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.

Asegurar suficiente ventilación.

#### **Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

### **7- MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

#### **Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

No se requieren medidas especiales.

#### **Prevención de incendios y explosiones:**

No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Tener preparados los aparatos respiratorios.

Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.

#### **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

##### **Almacenamiento:**

##### **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

**Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.

##### **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

**Clase de almacenamiento:** 2 B

**Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

### **8 – CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

#### **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

#### **Parámetros de control**

<b>Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:</b>	
109-66-0 pentano	
LEP	Valor de larga duración: 3000 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm VLI



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

74-98-6 propano	
LEP	Valor de larga duración: 1000 ppm
106-97-8 butano (Contiene menos del 0,1% en peso de 1,3-butadieno)	
LEP	Valor de larga duración: 1000 ppm

**Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

#### **Controles de la exposición**

#### **Equipo de protección individual:**

#### **Medidas generales de protección e higiene:**

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

#### **Protección respiratoria:**

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

#### **Protección de manos:**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

#### **Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

#### **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.

Este tiempo debe ser respetado.

**Protección de ojos:** No es necesario.

## **9 – PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

<b>Información sobre propiedades físicas y químicas básicas</b>	
<b>Datos generales</b>	
<b>Aspecto:</b>	
<b>Forma:</b>	<i>Aerosol</i>
<b>Color:</b>	<i>Transparente</i>
<b>Olor:</b>	<i>Similar al disolvente</i>
<b>Umbral olfativo</b>	<i>No determinado.</i>
<b>valor pH:</b>	<i>No determinado.</i>



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

<b>Cambio de estado</b>	
<b>Punto de fusión/punto de congelación:</b>	<i>Indeterminado.</i>
<b>Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:</b>	<i>No aplicable, ya que se trata de un aerosol.</i>
<b>Punto de inflamación:</b>	<i>&lt;0 °C No aplicable, ya que se trata de un aerosol.</i>
<b>Inflamabilidad (sólido, gas):</b>	<i>No aplicable.</i>
<b>Temperatura de ignición:</b>	<i>&gt;200 °C</i>
<b>Temperatura de descomposición:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Temperatura de auto-inflamación:</b>	<i>El producto no es autoinflamable.</i>
<b>Propiedades explosivas:</b>	<i>El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.</i>
<b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	<i>0,6 Vol %</i>
<b>Superior:</b>	<i>8 Vol %</i>
<b>Presión de vapor a 20°C:</b>	<i>573 hPa</i>
<b>Densidad a 20°C:</b>	<i>0,71 g/cm<sup>3</sup></i>
<b>Densidad relative</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Densidad de vapor</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Tasa de evaporación:</b>	<i>No aplicable.</i>
<b>Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b>	<i>Poco o no mezclable.</i>
<b>Coeficiente de reparto: n-octanol/agua:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Viscosidad:</b>	
<b>Dinámica:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Cinemática:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	<i>70,0 %</i>
<b>EU-VOC:</b>	<i>498,1 g/l</i>
<b>EU-VOC in %:</b>	<i>70,00 %</i>
<b>VOC (CE):</b>	<i>-</i>
	<i>498,1 g/l</i>
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	<i>0,4 %</i>
<b>Otros datos</b>	<i>No existen más datos relevantes disponibles</i>

## **10- ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

**Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.

**Estabilidad química**

**Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

**Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.  
**Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.  
**Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.  
**Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## **11- INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

### **Información sobre los efectos toxicológicos**

**Toxicidad aguda** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

<b>Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:</b>		
nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno		
Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>3.000 mg/kg (rab)
Inhalatorio	LC50 / 4h	>4.951 mg/m3 (rat)

**Efecto estimulante primario:**

**Corrosión o irritación cutáneas**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Lesiones o irritación ocular graves**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Sensibilización respiratoria o cutánea**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**

**Mutagenicidad en células germinales**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Carcinogenicidad** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad para la reproducción**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Peligro de aspiración** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

## **12 – INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

### **Toxicidad**

**Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.

**Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.

**Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

**Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

**Efectos ecotóxicos:**





Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http: //www.chamaeleon-produktion.de

**Observación:** Nocivo para los peces.

**Indicaciones medioambientales adicionales:**

**Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiación): peligroso para el agua

No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.

nocivo para organismos acuáticos

**Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

**Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

### **13- CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

**Métodos para el tratamiento de residuos**

**Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

Catálogo europeo de residuos	
20 01 13*	Disolventes
15 01 04	Envases metálicos

**Embalajes sin limpiar:**

**Recomendación:** Los envases o embalajes no contaminados pueden ser reciclados.

### **14- INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

**Número ONU**

ADR, IMDG, IATA

UN1950

**Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

ADR

1950 AEROSOLS

IMDG

AEROSOLS

IATA

AEROSOLS, flammable

**Clase(s) de peligro para el transporte**

ADR



Clase

2 5F Gases

Etiqueta

2.1





Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

IMDG, IATA



Class	2.1
Label	2.1

<b>Grupo de embalaje</b> ADR, IMDG, IATA	suprimido
---	-----------

<b>Peligros para el medio ambiente:</b>	No aplicable.
---	---------------

**Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Gases

**Número Kemler:**

-

**Número EMS:**

F-D,S-U

**Stowage Code**

SW1 Protected from sources of heat.  
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

<b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC</b>	No aplicable.
--	---------------

**Transporte/datos adicionales:**

**ADR**

**Cantidades limitadas (LQ)**

1L

**Cantidades exceptuadas (EQ)**

Código: E0

No se permite como cantidad exceptuada

Código: E0

No se permite como cantidad exceptuada

**Categoría de transporte**

2

**Código de restricción del túnel**

D

**IMDG**

**Limited quantities (LQ)**

1L

**Excepted quantities (EQ)**

Code: E0

Not permitted as Excepted Quantity

Code: E0

Not permitted as Excepted Quantity

**"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN 1950 AEROSOLS, 2.1



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: [info@chamaeleon-produktion.de](mailto:info@chamaeleon-produktion.de)  
<http://www.chamaeleon-produktion.de>

## **15 – INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

**Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

**Directiva 2012/18/UE**

**Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista

**Categoría Seveso P3a AEROSOL**ES INFLAMABLES

**Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel inferior** 150 t

**Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel superior** 500 t

**REGLAMENTO (CE) n° 1907/2006 ANEXO XVII** Restricciones: 3, 40

**Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

## **16-OTRA INFORMACIÓN**

### **Frases relevantes**

H220 Gas extremadamente inflamable.

H224 Líquido y vapores extremadamente inflamables.

H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

La información contenida en estas hojas se basa en el estado actual del conocimiento y la legislación nacional vigente. Proporciona orientación sobre aspectos de salud, seguridad y medio ambiente y no debe interpretarse como ninguna garantía de rendimiento técnico o idoneidad para aplicaciones particulares.



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: [info@chamaeleon-produktion.de](mailto:info@chamaeleon-produktion.de)  
<http://www.chamaeleon-produktion.de>